

法的効力を有するのは日本語の文書自体であり、本翻訳文はあくまでその理解を助けるための参考である。
Somente o texto original em japonês possui efeito legal. A tradução é um material de referência para auxiliar na compreensão do texto em japonês.

ポルトガル語 Português

Solicitação do Pagamento para os Gastos da Assistência Escolar do Ano Fiscal de 2026
令和 8 年度 就学援助費（新入学児童生徒学用品等準備費）支給申請書

Ao Comitê Educacional do Município de Minokamo

Solicito o subsídio de Assistência Escolar do ano fiscal de 2026 anexando os documentos relacionados. E devido a solicitação, autorizo o Comitê Educacional de Minokamo a:

1. Investigar e verificar sobre a minha renda do ano anterior e de todos da minha família e da situação da minha família.

2. Após a aprovação do subsídio, caso o estudante não for ingressar no primario ou antes de ingressar tenha saído da cidade de Minokamo, autorizo que seja feita a devolução do pagamento do valor da Assistência Escolar para a ingressão ao município de Minokamo

ano mês dia

Solicitante (Responsável)

End. responsável do	〒 Minokamo-shi				
Situação da Moradia	casa própria • alugado (Valor mensal do aluguel ¥)		TEL	— —	
Nome da Escola			1ª série no ano fiscal 2027	Nome do Aluno	
Formação Familiar	Nome (incluindo a aluno)	Parentesco	Data de nas cim..	Profissão (onde trabalh a) • Nome da Escola	Valor da Renda (valor m ensal)
		Responsável			¥
		O próprio			
					¥
					¥
					¥
					¥
S i t u a ç ã o f a m i l i a r	※Na coluna "Motivo da Solicitação" na parte da frente, escolher um dos seguintes itens e escreva o número				
	① Recebe o benefício do Subsídio de Amparo Infantil. ② Está com Auxílio Financeiro para a Subsistência ("Seikatsu Hogo") suspenso ou anulado. ③ Está isento ou foi reduzido o valor do Imposto Municipal. ④ Tem redução nos impostos sobre Autônomo e/ou sobre Bens Imóveis ⑤ Recebe o benefício de redução na taxa do Plano Nacional de Pensão e/ou recebe o benefício de redução ou da taxa do Seguro Nacional de Saúde ⑥ Não se enquadra em nenhum dos itens entre o ①~⑤, mas está com dificuldades pois o responsável está doente, faleceu, está desempregado, etc. e está com dificuldades financeiras				
Caso se enquadre no item ⑥, escreva abaixo a estado da dificuldade concretamente.					

Documentos a serem anexados
※Caso se enquadre entre os itens ①, ④~⑥, anexar os documentos que comprovem o fato
※Caso se enquadre entre os itens ⑥, anexar os documentos que comprovem a renda de todos os me mbros da família que moram juntos